

# The VOXAIR

Vol. 46, Issue 18

17 Wing Winnipeg / 17e Escadre Winnipeg

October 14, 1998 / FREE

Inside this issue of

The VOXAIR

**SAR SUCCESS . 3**

435 Sqn rescues plane crash victim from Manitoba's bush land.

**400 KMS BY PADDLE . . 5**

2PPCLI Admin Coy retraces the path of early Manitoba explorers and settlers.

**BIG BUCKS FROM QOL . . . . . 9**

17 Wing / CFB Winnipeg receives \$125,400 to improve working and building conditions.

**NEW CO AT 38 CBG . . 15**

Colonel Tabbernor bids a fond, heart-warming farewell to the soldiers of the 38 Canadian Brigade Group.

**Mona Lisa Florist**  
Florist & Wedding Specialists

**15% OFF**  
to all military personnel  
20 years of quality service to our Canadian soldiers.  
Same Day Delivery Guarantee.  
City & World Wide Delivery.

VISA & Mastercard Phone orders welcome

1724 Corydon Ave. Winnipeg

**489-3054**  
1-800-880-0322 (Canada & US)

## Campaign kick-off

A record number of teams participated in the various events at this year's annual sports day and Bar-B-Q kick-off to the 98, 17 Wing Winnipeg United Way/Healthpartners campaign. Fifteen sections participated in four sporting events. Not only was a record set for the amount of participants partaking in the activities but also a record amount of money was raised from these events (\$637.25). Congratulations to both Capt Dymond and Capt Green, the co-Chairs at this year's campaign, for the day's success!

The day began at 0830 with opening remarks from the Wing Commander, the United Way chair and the Healthpartners representative. This was followed by a morning filled with softball, volleyball, truck pulling and the no skills sports tabloid contests. To cap the morning off, at noon hour, a successful Bar-B-Q was held at Bleachers. The monies raised at the Bar-B-Q set yet another financial benchmark for the base.

The money raised from these types of activities helps support various funded agencies under the United Way/Healthpartners umbrella. This in turn has a positive impact on the lives of thousands of Winnipeggers. United Way/Healthpartners is the only organization where 100% of every dollar donated goes directly to agencies and services. Fundraising costs are covered by a grant from the Province of Manitoba.

2PPCLI were the overall winners of the sport competitions with 75 points. 402 Sqn placed second with 55 points and CFSAT placed third with 45 points. 1 AMS was a close fourth with 40 points while WSup finished in fifth place with 35 points. CFSAT won the softball event. 1 AMS won the sports tabloid event. A4 Log, led by Bill "the power spiker" Dymond, destroyed all opposition to finish first in volleyball. And 2PPCLI won handily at the truck pull event.

Due to the large participation from the base, this year's campaign got



Overall winners of the Truck Pull was the team from 2 PPCLI.

off to one of its most successful starts. On behalf of the United Way and Healthpartners, the organizers of this year's event would like to thank all those people who turned out to this year's kick-off sports day/Bar-B-Q.

## Boots stuffed with \$1,555



Firefighters Cpl Tim Murphy and MCpl Jim McInnis brought their Fire Chief, WO Doug Goodings to the 1 Canadian Air Division gate for one reason...they needed his boots.

By MCpl Claude Thibeault

On September 16-17, 1998 17 Wing Fire Service held their annual Boot Drive for the Muscular Dystrophy Association of Canada. The money raised from this boot drive is used to fund leading research to find a cure, as well as provide information, vital services and hope for thousands of Canadians living with neuromuscular disorders.

Thanks to your generous donations, we are pleased to inform you that this year's revenue was an outstanding success. We collected one thousand five hundred and fifty five dollars, an increase of over 45% from last year's.

From all the staff at 17 Wing Fire Service, THANK YOU! "Until There's a Cure, There's Us!"

**SHELL FOOD STORES**  
**MEGA MILES** **BONUS AIR MILES**  
VALID UNTIL OCTOBER 31, 1998

**BRUSHLESS ULTIMATE CAR WASH . . . \$5.49** with gas purchase

CLEAN PLUS CAR WASH  
2501 Portage Avenue  
Winnipeg, MB R3J 0N8  
Phone: (204) 837-2842

PHIL HILL, Manager  
31 Osborne Street  
Winnipeg, MB R3L 1Y1  
Phone: (204) 475-6148

**VANITY HAIR studio**

(204) 831-5535  
2369 Ness Ave.  
Winnipeg, MB R3J 1A5

Mon., Tues., Fri. 9 - 6  
Wed., Thurs. 9 - 8  
Sat. 9 - 5



# 435 Sqn delivers once again

By Capt Peter Jaeggi  
435 Sqn PAFFO

Canadian Forces search and rescue crews and Civil Air Search and Rescue Association (CASARA) volunteers were involved in a major air search over central Manitoba for two days between September 30 and October 1. Crews were searching for a light single engine aircraft with one person on board that was overdue in The Pas, Manitoba since Wednesday September 30, 1998.

The aircraft, piloted by Dave Carson of Fort McMurray, Alberta, was traveling from Lac du Bonnet, Manitoba to Grace Lake near The Pas. It was last reported taking off from Lac du Bonnet at 3:00 p.m. on September 29. A CC-130 Hercules aircraft from 435 Transport and Rescue Squadron, was launched for the initial search for the aircraft at 2:00 p.m. on September 30. They were joined in their search effort by two CASARA aircraft. More military resources joined the search on the second day. Among them was one CC-130 Hercules from 413 Squadron, Greenwood and

one CH-146 Griffon helicopter from Cold Lake.

A search headquarters was established at 17 Wing Winnipeg to coordinate the operation and was ready to take over command and control from the Rescue Coordination Center (RCC) Trenton for that specific search. It is a normal procedure for RCC to delegate such authority to a local search headquarters whenever a search becomes a major search operation. This option was not implemented since the missing pilot was found on the second day before the local search headquarters took control. The search headquarters was mainly composed of search and rescue personnel from 435 Squadron and Wing Operations personnel.

The aircraft and its pilot were found at Goose Lake (midway between Lac du Bonnet and The Pas) by a CC-130 Hercules from 435 Squadron. The plane was found inverted and immersed in the water. Mr. Carson was suffering from minor bruises, lacerations and dehydration but sustained no life threatening injuries.

Sgt John Leclerc and Sgt Shawn MacDiarmid, two search

and rescue technicians from 435 Squadron, parachuted onto the scene to provide first aid to the pilot until the CH-146 Griffon helicopter from 417 Squadron, Cold Lake transported him to safety in Winnipeg.

Mr. Carson was then transported by ambulance to the Health Science Center where he received all the necessary medical care and spent his first night in a warm bed since the crash.

435 Squadron flew a total of 4 sorties, established a major search headquarters ready to take control of the search, supplement personnel were put on an alert posture and ready to participate in the search effort. But all those efforts are well worthwhile when you know that someone's life has been saved thanks to the effort and dedication of an organization like ours. Once again 435 Squadron was ready and lived up to its motto 'CERTI PROVEHENDI' meaning DETERMINED ON DELIVERY!

To the SAR crew of RESCUE 333 and all personnel from 435 Squadron and other units involved in SAR CARSON: THANK YOU FOR A JOB WELL DONE!

## Presentations and Promotions



Maj Creighton I.R. Adm Coy OC, 2PPCLI presents Sgt Williston A.R. with his CD on 25 Sep 98.



Commanding Officer Major Randy Boucher and 1 Air Mov Squadron Warrant Officer Chief Warrant Officer Gaetan Chasles present Sgt Pierre Robert with his new rank. Congratulations Pierre!

# AMSE sprung

By Lt C. Westerson  
17 Wing CE OPSO

WCE has built a 100' x 50' Sprung shelter West of Bldg 55. The requirement to provide additional cold storage for the AMSE equipment was identified. Several options were discussed from the construction of new facilities to the do nothing option. Finally, the decision to employ a SPRUNG shelter as a temporary cold storage facility with access to Seventh Avenue was made.

Preparations were made for the construction of the facility during September with the joint efforts of WCE, SOA contractors, the WTN heavy equipment section, and a 2 PPCLI labour pool who performed as the erection crew...an admirable feat. A con-

sultant was used to ensure that proper erection techniques were carried out.

Without any problems the shel-

ter was erected in 6 Days. The facility was turned over 1 Oct 98, just in time for the winter weather.



Century 21  
Carrie Realty Ltd.

- Buying or Selling?
- Military Specialist
- Free Air Miles
- Call Me (24 hrs.)

Business: (204) 987-2121  
Fax: (204) 987-2129



Helen de Paiva  
Realtor  
25 Years Service  
Master's Hall of Fame



**RONALD HABING**  
Barrister & Solicitor

*Serving the needs of the military community for 20 years & counting.*

- Real Estate & Mortgages
- Family Law
- Wills & Estates
- Business Law

**R. HABING & ASSOCIATES**

- 2643 Portage Avenue •
- Phone: (204) 832-8322 • Fax: 832-3906 •

### The Cholakis Dental Group

is a family dental care facility located in the Tuxedo Park Shopping Centre.

Complete dental care, including:

- ▶ dental assessments
- ▶ full range of dentistry services
- ▶ patient dental education program
- ▶ emergency services

.....  
**Dr. Ernest Cholakis**  
120-2025 Corydon Avenue  
488-4564

### Ray Godin Photography

- Wedding
- Portrait • Portfolio

1100 Crestview Park Dr.  
Winnipeg, MB R2Y 0W3  
Phone: (204) 888-0059

*A Personalized Touch*



THE ROYAL MILITARY  
INSTITUTE OF MANITOBA

Proudly Presents  
The All New

**1998 MILITARY**

**TATTOO**  
Saluting the 125<sup>th</sup> Anniversary of the  
**RCMP**

Saturday, November 7th, 1998  
Winnipeg Arena at 7:00 p.m.

TICKETS \$12.50 - \$30.00

Children and Students under 18 and Seniors over 65 qualify for \$7.50 seats in designated areas.

Wheelchair and lower level seating available. Ask for our special group discounts.

PHONE: Select-A-Seat 780-SEAT (7328)  
Toll Free: 1-888-780-SEAT (7328)

Promotional assistance from the City of Winnipeg, the Province of MB, the Winnipeg Airport Authority and the Winnipeg West Rotary Club.



# The Supply Line

## The Upgrade

By Maj D.L. Miller, W Sup O

"How many of you out there have heard of or read about the CFSS Upgrade? Let's have a show of hands." Ooooh, too many to count. For most of the 80's and 90's, much has been written and said about the proposed upgrade to the Canadian Forces Supply System (CFSS). As the millennium draws closer, the long anticipated upgrade enters its final phase. The technological advances, innovations and software enhancements that the CFSS upgrade promises will add a new dimension to the customer service provided by Supply.

The venerable CFSS with its extensive upgrades and modifications, both in hardware and software, has served Supply very well over the past twenty-five years. Some of the more senior of Supply Techs may well remember the pride that was felt, in the early 70's, when the IBM 5953 and its incredible 18K memory was introduced. 18K! Most of the documents are larger than 18K these days. Many out there will probably want to forget the requirement to load punch cards every morning to program each terminal and then waiting hours for the mail run to deliver inquiry responses and issue instructions from the CSO/MUX printer. However, how many can forget that it was usually only the CSO/MUX room that was air-conditioned due to the computer and its tendency to overheat. But then the reverse was also true in that on very humid or rainy days the CSO/MUX usually went down because being a tad on the "human" side, it didn't like the humidity either. Now when the system goes down it's usually attributable to: NDHQ/DSup, a main server, power glitches, or TIS. Well we've come a long way since then through a vast array of improvements like the implementation of the TNR project and significant DSup software applications enhancements.

The CFSSU is a giant leap forward. It will provide Supply with the very latest in computer hardware combined with some of the most advanced software available, which has been enhanced to address the unique requirements of Supply. Supply will be provided with modern Bar Code equipment and technology. Through Deployed MIMS capabilities, Supply will have the capability to communicate logistics requirements and update records while deployed anywhere around the globe. The "state of the art" hardware and software will provide a logistics framework and material support

system suitably developed for sustained conflict and will facilitate significant efficiencies and economies in peacetime providing enhanced customer service and support. Once the CFSSU is implemented, resources will be managed more effectively and efficiently by shortening acquisition cycles and eliminating unnecessary steps.

The implementation of the CFSSU will be carried out in three main "Build" phases using a regional approach. In case you're interested, 17 Wing is scheduled for Build 2 - Region 2, which equates to summer/fall 99.

The CFSSU architecture, from a system user's perspective, is viewed from five different viewpoints. The Enterprise layer - the highest system level and encompasses NDHQ and NCCP users. The Base/Wing perspective that includes HQs, Depots, Base/Wing Supply and their customers. The third view is second and first line deployed ops for air and land. The fourth is for sea-going ops and the last perspective is from the Life Cycle Support Facility.

The Base/Wing view is applicable to us here at 17 Wing. It sees functionality provided to CFSSU users at Base level that includes replenishment planning, procurement, warehousing, stocktaking, repair and overhaul, maintenance of the supply infrastructure, management of receivables, recording of authorizations to make payments, and requirements planning.

The supply function is of central and critical importance to DND and to the effective operation of the CF. It is an operational system in the sense that data fed into the system physically causes things to happen in terms of acquisition and/or movement of materiel. The ability to rapidly collect, analyze, and present near real time supply information will allow for efficient management of limited resources, and rapid allocation of resources to operational plans. The CFSSU will provide Supply with a solid foundation to enable it to move forward beyond the year 2000.

## CANADIAN FORCES Community College Network

Upcoming Learning Opportunities....

23-25 Oct 98

### Management For Results

Part of the 6 credit Seneca College Management Development Certificate Program (MDP) offered at CFB Winnipeg, this course covers in depth the role of manager in today's workplace. The dynamic economy, changing working conditions, new legislation and technology have resulted in a more complex role for today's manager. Experts agree that management performance very much depends on both style and qualities of managers. While skills and technique are crucial to being an effective manager there are many other personal and organizational issues that affect us in the workplace. Over the weekend, students will discuss such topics as:

The management process and skills

Goals, objectives and tasks

Organizational culture

Group dynamics and teamwork

Time management

Planning and evaluation

Authority, responsibility and accountability

Ethics power and influence, and

Integrity, human relations and personal growth.

Tuition is \$120.00 plus materials (\$38.89). Course begins Friday, 23 Oct 98 from 6 pm-10 pm, and continues Saturday and Sunday, 9 am-5 pm. All classes take place at Bldg 52, Ground Training Classroom. Call to reserve your spot on this and the rest of the MDP courses for 98/99.

To register or find out more about earning a College Certificate this year call your CFCCN Coordinator. Available from your coordinator are counseling services and valuable resources to help you achieve your post secondary goals. Services are free and available to CF members (ret/res/reg), civilian employees and the families of all groups. Listings of upcoming Red River Community College courses along with hundreds of Distance Learning courses can be found at the CFCCN office. Call today to arrange for an appointment. Briefing requests are welcomed! Remember...Education Brightens Your Future!

Catherine Mayor: 833-2500 ext. 5115.

Office hours: Thursdays 8:30-4:30.

## Education Brightens Your Future!

## FABRICARE DRYCLEANERS

Share your cleaning problems with us!

Professional Drycleaning

Shirt Service Household Items Drapery Service  
Suede and Leather Cleaning

**889-2380**

2543 Portage Ave., across from Holiday Inn

Military  
Discount



Telephone: (204) 888-7463

## Crestview Veterinary Hospital

Dr. Ab Hague

Dr. Lorraine Walker

3067 Ness Avenue

Winnipeg, MB R2Y 2G3

# Professional & Business Directory

## The ARGUS Hobby Shop

(Overlooking Runway 36)

- Decals
- Vacu-forms
- Magazines
- Miniatures



- Model Kits
- Books
- Games
- Paints

Telephone: (204) 837-7677

5-2082 Ness Avenue, Winnipeg, Manitoba R3J 0Z3

## RUTLEDGE & DYKER

R.F. RUTLEDGE, B.A., LL.B. --- A.L. DYKER, B.A., LL.B.

COUNSEL -- A.I. UNGER, B.A., LL.B.

COUNTRY CLUB PLAZA

310-3025 Portage Ave. 888-3204 Fax: 887-3638

## NEMY, BROWN & CO.

Barristers Solicitors Notaries

John C. Brown, B.A., LL.B.

Jack M. Rabkin, B.A., LL.B.

200-2727 Portage Avenue (Courts of St. James Shopping Centre)

Phone: 888-8890

## BALDWINSON AGENCIES

Rec Centre (Whytefold Rd.)

Autopac 889-2204

## BROTMAN & CRAMER

LAWYER • NOTARY • ALL SERVICES •

FREE PARKING

707 - 1661 Portage Ave., Winnipeg R3J 3T7

ACROSS FROM POLO PARK

Ph. 786-8900

Fees conform to ERS guidelines.

**THIS SPACE  
COULD BE YOURS**

Call the Voxair Office at 889-3963

# Exercise Patricia Paddle

Submitted by Maj Creighton  
OC Adm Coy, 2PPCLI

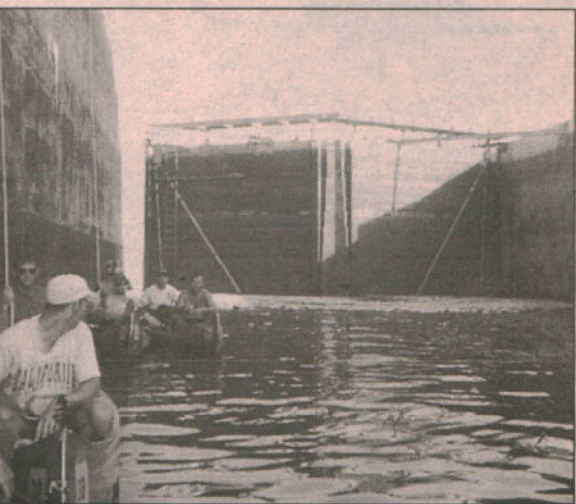
Admin Coy took time out of its busy schedule of wagging the dog to undertake some adventure training. The task was to canoe the historic path of early Manitoba explorers. The route selected started in the Kenora area and followed the Winnipeg River system into Lake Winnipeg. From there, the route followed the East Shore of Lake Winnipeg to the mouth of the Red River and then up the Red to the confluence of the Red and Assiniboine Rivers. Finally, West along the Assiniboine to Assiniboine Park. The entire trip would exceed 400kms. This included portaging around seven hydro dams.

The aim was two-fold. Firstly, practice watermanship while conducting training in wilderness canoeing. Secondly, build unit cohesion and spirit, by providing an unusual and challenging environment in which to develop endurance, strength and self-confidence.

During the planning phase, we consulted with a number of local experts. It was clear that they did not give us much hope to complete the journey in the time allocated. On 17 Aug 98 the expedition set out on the first of many legs. Despite departing three hours later than what would be the norm throughout the journey, the team traveled 37 kms. It became immediately clear that the experts did not realize the determination of the Patricias. During the journey, many members of the team took their turn at navigating around the many small islands along the way (though some attempted to navigate from the rear when it was their turn). On occasion, the wind was at our back and gave us a much welcomed "push" in the right direction. However, this was not enough as some quickly rigged together a very effective sail.

Throughout the journey, the "sailing" aspect went through a number of modifications, including anywhere from one canoe with one sail to three canoes lashed together sporting two sails. The one to one proved the best but was hell on the arms of the individual holding the sail up. WO Desrosiers was the master of making bannock around the fire at night though Cpl Guay tried to better him. Of course, not everything was in our favour. Crossing Traverse Bay against the wind was a good measure of "true grit". Unfortunately, Cpls Young and Mathieu had decided to bring a 17-foot Coleman canoe vice the 15-foot aluminum canoes provided. With the ease of an Aircraft Carrier plowing sideways through water, the Coleman took on water at an increasing and alarming rate. Stopping only to light their cigarettes, the pair frantically paddled, bailed and smoked their way

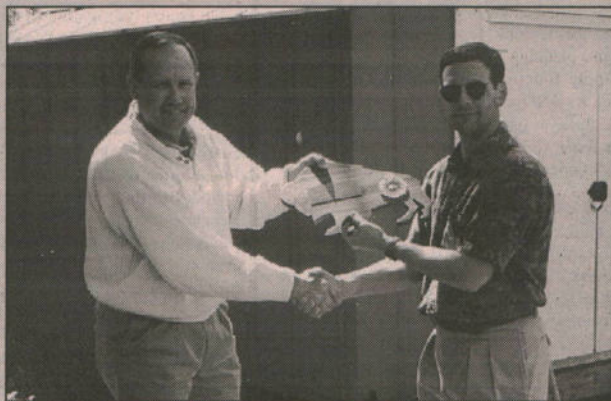
along. There are many stories in the naked city as there were on this journey but space will not permit me to include them all. Perhaps it is best to let them season and grow. After 10 long days (two days less than originally planned), the team finally reached the footbridge at Assiniboine Park. The journey was over. Special thanks must go out to the follow-



Going through the lock at Lockport.

ing: the QM staff for bringing the necessary kit; the CQ staff for the resupply run and WO Desrosier's mother who put up with us one night in Power View. Well done to all. Dare to follow.

## Partners in jointness



The exchange of gifts between LCol McAllister, 142nd CE Sqn and Maj Desjardin, 17 Wing CEO.

By Lt C. Westerson, 17 Wing CE OPSO

You undoubtedly noticed some American uniforms in our area during June. These personnel were from U.S. Air National Guard Civil Engineering Units. These units were in Winnipeg on a Deployment For Training Program exercise. These DFPT's allow ANG units and Airfield Engineer units to exchange and perform Engineering tasks on each others bases and to enjoy some cultural exchange as well.

The 2 units here were from the 142nd Fighter Wing and the 186th Air to Air Refuelling Wings. These units both arrived on the ground with 50 personnel, consisting of works crews and management. These teams were assigned tasks from the WCE priority list and assumed project control.

The DFPT has allowed the 17 WCE Sqn the use of this additional manpower to good effect. The 2 units were both treated with the utmost of courtesy during their stay and they wished to express their sincerest thanks to the members of the Wing, and each enquired when they could come back.

**WESTERN CANADA AVIATION MUSEUM**

- Exciting, unique and unusual aircraft
- Children's interactive area
- Gift Shop

Soaring through the sky

At the Corner of Ferry Road & Elice,  
Phone: (204) 786-5503  
Open Daily 10-4  
Sundays and Holidays 1-4

**DOMENICA'S UNISEX HAIRSTYLING**

- Military Cuts & Flat Tops...\$6
- Colour & Cut .....\$28
- Children's Cuts .....\$6 - \$8
- Facial Waxing .....\$7
- Perm & Cut...\$34
- Frost & Cut...\$34
- Ladies Cut...\$12
- Ear Piercing \$10

**885-3665 or 832-6978**

**North Side**

**2255-G NESS**

HOURS: MON & TUES 9 am - 6 pm  
WED to FRI 9 am - 8 pm  
SATURDAY 8:30 am - 6 pm

at Whytefold Rd. in the Ness Family Food Mall

VISA MC

**ELEANOR V. SINGLE** Alternate Broker

Business: (204) 475-9130 (24 hrs.)  
Residence: (204) 831-0657  
Pager: (204) 944-2700 C1940

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS!**

Serving Satisfied Customers for over 20 years!

WREB AWARD WINNER

**Sutton GROUP**  
The Sure Sign

**DOMENICA'S FLORAL DESIGN**

DAILY SPECIALS

Specializing in all your Wedding Needs 15% OFF  
Brass Arc & Candelabra, Wedding Invitations

**FRESH FLOWERS & PLANTS FOR ALL OCCASIONS**

CITY WIDE DELIVERY  
Delivery to Churches, Hospitals, Funeral Homes & Military Bases

**885-3665 OR 832-6978**

**2255-G NESS** (in the Family Food Mall)

**SECOND CAREER!!**

**the Commissionaires**

EX-Service personnel are invited to apply for membership with

Manitoba Division  
**Canadian Corps of Commissionaires**  
942-5993

301- ONE Wesley Avenue R3C 4C6

Over 2,000 members

**GET YOUR MESSAGE ACROSS...**

In need of a brochure, pamphlet, newspaper, flyer, or any other printing job?  
From take-off to landing, the **VOXAIR** provides quality products, dependable service, reasonable rates & a quick turnaround!

Call us for a quotation on your next printing project.

**VOXAIR NEWSPAPER**

17 Wing, CFB Winnipeg, Box 17000 Stn Forces, Wpg, MB R3J 3Y5 **889-3963**



# In full swing

By 2Lt Postma B.C.

After passing a slow summer here at CFS the school is once again running in high gear. The summer months did see a few arrivals and departures, including myself, but things really started to spool up in September. The month began with the arrival of three Botswana Defense Force officers who will be receiving CF-114

Tutor instruction until December.

Mid month also marked the beginning of another Instrument Check Pilot course of 8 souls from across the country. Through all this hustle and bustle the school also found time to participate in the Gadsden Airshow in Alabama. As the new guy, I can't say for certain but I think this is about as busy as CFS can get.

I arrived at CFS in late July to take over from MWO Houde as the Ops O in time to witness the

departure of Capt 'Eggs' Benedet. As an 'await training' pilot, I am having a blast here on OJT. The people here are great and have treated me as one of their own from the beginning. As the Ops O it's great to have a little responsibility which can sometimes be hard to find in an OJT position. The position had been previously filled by MWO Houde who has moved over to the School of Meteorology. After spending three years as the Ops O at CFS, MWO Houde will be starting as chief of the Met School. Capt

'Eggs' Benedet has also departed CFS and the Canadian Forces to start work with Bombardier in Montreal. 'Eggs' is now involved with training on the RJ series aircraft in both the simulator and the aircraft itself. Capt 'Krusti' Whelan, of FIS in Moose Jaw will take Capt Benedet's place here at CFS but will remain in Moose Jaw. Welcome to all of our arrivals and best wishes to our departures.

One of the more notable arrivals here at CFS was three officers from the Botswana Defence Force (BDF). LCol Lempaleste, who prefers Chris for simplicity sake, arrived along with Lt Magibisela and Lt Mashumba in early September to start training on the Tutor. The officers come from Gaborone, Botswana where they gained experience flying the PC-7, Strike Master and Islander aircraft. The officers are here at CFS to complete lead-in training for the F-5s which were purchased by the BDF from Canada. On arrival, the group was horrified with September's early morning temperatures and were further appalled when they went to pick up winter flying gear from supply. Standing in front of a pile of winter flying clothing that had been issued to him, winter flying boots in each hand, LCol Lempaleste inquired with a look of bewilderment, "Is it really going to get this bad?" Everyone was quick to assure him that it would. They have all adjusted quickly though and now Lt Mashumba jokingly complains about the heat. On completion of the lead-in training in December, the officers will return to Botswana to begin train-

ing on the F-5. Until then, CFS will enjoy their company.

CFS also continued routine duties with the commencement of an Instrument Check Pilot Course. The course commenced the 14th of September and will end the 9th of October. Good luck to the CF's newest Instrument Check Pilots.

CFS also participated in the Gadsden Airshow in Alabama with two Tutors. I was lucky enough to come along for the ride and take part in the static display along with LCol Doyle and Capt Loney. Unfortunately, the show turned out to be a bit of a flop with pouring rain starting 10 minutes before the show. Despite the weather, Capt Chris 'Homer' Hope put on a spectacular show with the display aircraft. The Tutor became the showstopper after a U.S. Navy F-18 cancelled due to a last minute deployment. Though the turn-out could have been better, we were happy to participate.

As it goes, the show was only half the fun. The trip to and from Alabama, including a stop in St. Louis, was more than entertaining. An instrument approach in formation was the kicker for the trip there and a lesson in fuel conservation on the way back kept things exciting after we were cleared to hold for an hour before landing. Not to mention the dozens of times we were asked by controllers to describe what a CL-41 Tutor was. One of the favorite descriptions was "a 'tweet' on steroids", but after being asked several times Capt Loney responded, "It's a single engine two seat jet trainer...and it's very hush hush".

## Bake Sale sell-out



On 16 Sep, a successful bake sale was conducted in the Atrium of 1 CAD HQ by (left to right) Charlene Wakefield, Michelle Douthwright-Lewis, Glenda Coulombe, Wendy Greenlaw and Starr Black to raise money in support of breast cancer research. The donated baked goods were sold out within minutes of opening. Total amount raised was over \$400.

Photo by 1 CAD Photo

### CD WHYTE RIDGE PHARMACY

135 SCURFIELD BLVD. WINNIPEG, MB 488-1819

**Hours of Business**

Monday - Friday 10:00 A.M. - 8:00 P.M. Saturday 10:00 A.M. - 6:00 P.M.  
Sunday & Holidays Closed

We can submit your prescription claims directly to

Sun Life Public Service Health Care Plan

Please come see us for details

Healthcare Services and More...

### GREEN & WHITE

Reasonable Rates

FRP 'D'-92

GST Incl

*Snow Removal & Yard Care*

Lawns Cut, Bagged & Trimmed..... \$20  
Bushes or Brush Bundles Cleaned Out..... \$30

**PHONE 885-6151**

### HOMEWISER RESIDENTIAL INSPECTIONS

Pre-purchase and pre-sale home inspections.

CHRIS GOODSPEED (CAHI)

CAF Retired

P.O. Box 3820  
Steinbach, MB  
R0A 2A0

Tel: 204-346-1912  
Toll Free: 1-888-239-2144  
Fax: 204-346-0598

All inspections done according to Canadian Association of Home Inspectors standards of practice & code of ethics.

# WHYTEWOLD AUTO



**WINTER SPECIAL .. \$34<sup>95</sup>**

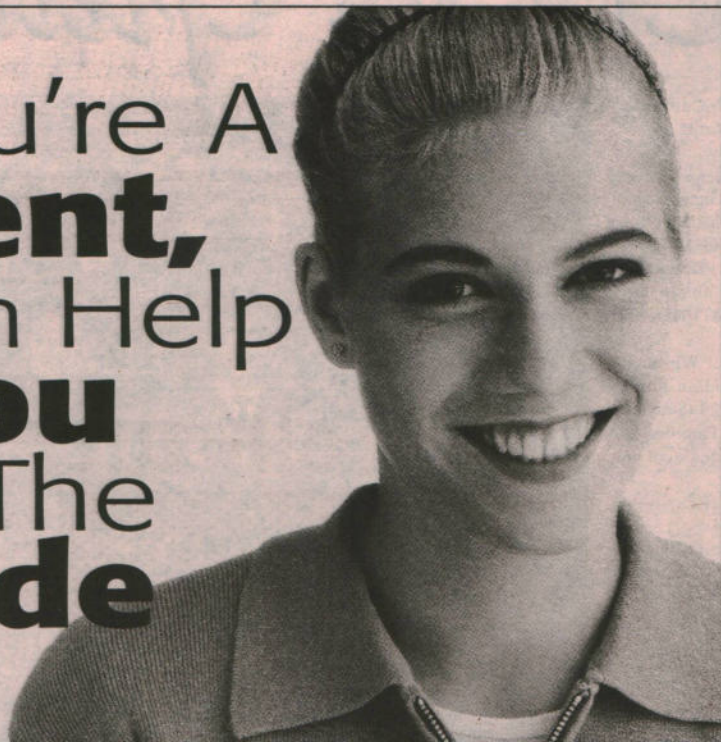
INCLUDES: OIL CHANGE (including oil & filter),  
CHECK CHARGING SYSTEM, TEST BLOCK HEATER,  
TEST ANTIFREEZE & COMPLETE MAINTENANCE INSPECTION

**COMPLETE AUTOMOTIVE SERVICE  
AUTOPAC VEHICLE SAFETY INSPECTION STATION**

**837-1087**

**646 WHYTEWOLD ROAD**

# If You're A Student, This Can Help You Make The Grade



**"Our immediate challenge is to make sure that young people who want to continue to learn have access to education"**

Today's students are tomorrow's leaders. But to guarantee a bright future, they need greater access to education. They also need the job search skills that will help them reach their goals. To make sure that young people have what they need to succeed, the following programs and services are available.

#### **More Affordable Financing for Post-Secondary Education**

##### Helping Students Cope With Rising Costs:

- new Canada Study Grant for students with dependants
- for part-time students, a new deduction for child care expenses and the ability to claim the education tax credit
- Canada Millennium Scholarships to more than 100,000 students a year, over 10 years, beginning in 2000

##### Helping Individuals Repay Student Loans:

- new tax credit for interest paid on student loans
- improvements to the interest relief plan to help students repay their loans, and extension of interest relief over a longer period of time
- possible reduction in Canada Student Loan principal for those in serious financial difficulty

#### **The Youth Information Initiative**

This service provides young people with job market information so they can make decisions about their education and careers. Information is available through a Web site, a toll-free information line, local information exhibits, Youth Link, a directory of Government of Canada programs for

youths, and seminars and conferences held in communities throughout Canada.

#### **SchoolNet**

Canada's SchoolNet helps connect the country's 16,500 schools, 3,400 public libraries, and 460 First Nations schools to the information highway. It links over 1,000 national and international educational services and resources. This enables educators and learners to develop the skills needed in the global economy.

For more information on these programs and services, or information on youth employment, please call

**1-800-935-5555**  
TTY 1-800-465-7735

Visit the Youth Resource Network Web site at:  
**[www.youth.gc.ca](http://www.youth.gc.ca)**

Or visit our Web site at:  
**[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)**

**Canada**



# 3 CFFTS Graduation

By Capt Elizabeth Cameron  
3 CFFTS Adjt

On 24 July 1998, 12 students from the Basic Helicopter School and the Multi-Engine school received their Canadian Forces pilot wings from Brigadier-General W.T. Johnson, A4 Support at 1 CAD/NORAD Region.

The presentation of Wings was held at the 3 Canadian Forces Flying Training School (Southport Aerospace centre). Families and friends of the graduates were present for the occasion.

Alderman Ian McKenzie presented the City of Portage la Prairie trophy awarded to the students with the highest overall flying results. Lieutenant Cunningham from the Basic Helicopter School and Lieutenant Lake from the Multi-Engine School were the recipients. Lieutenant Dubois received the Wing Commander's trophy for Officer Development, presented by LCol Edgar, 3CFFTS School Commandant.

In addition to the presentations, a new tradition was started at 3CFFTS with course 9802. Capt Howard Tetzlaff, a recent student of the Multi-Engine school donated a trophy to be presented to the Best Overall Multi-Engine student. The trophy was named the Hal Wishart trophy in honour of the School's Honorary Colonel who presented the trophy for the first time to Lt Chris Lake.

From the Basic Helicopter School, Lieutenant Adrian Bent is posted to 423 Squadron in Halifax where he will fly the Sea King



Seated: Maj Ed Sliwinski, CMI; BGen W.T. Johnson, A4 Support 1 CADI NORAD Region; LCol Dan Edgar, Comdt 3CFFTS; HCol Hal Wishart, 3 CFFTS HCol  
Standing: Lt Alexandre Dubois; Lt Jeannot Boucher; Lt Sebastian Giroux, Lt Daniel Cunningham; Lt Dario Rossi; Lt Chris Lake; 2Lt Laurianne Denis; Lt Adrian Bent; Capt Rob Weldrick; Lt Scott Hale; Lt Alain Matteau; Capt Glen Maxwell, Multi-Engine Course Director.

Helicopter. Lt Jeannot Boucher is posted to 439 Sqn in Bagotville to fly the Griffon. Lt Daniel Cunningham is posted to 424 Sqn in Trenton to fly the Labrador Helicopter. 2Lt Laurianne Denis is posted to 443 Sqn in Victoria to fly the Sea King Helicopter. Lt

Alexandre Dubois is posted to 430 Sqn in Valcartier to fly the Griffon. Lt Sebastian Giroux is posted to 427 Sqn in Petawawa to fly the Griffon. Lt Alain Matteau is posted to 103 Sqn Gander to fly the Labrador Helicopter.

From the Multi-Engine School,

Lt Scott Hale is posted to 405 Sqn in Greenwood to fly the Aurora. Lt Dario Rossi is posted to 442 Sqn in Comox to fly the Buffalo. Capt Rob Weldrick is posted to 413 Sqn in Greenwood to fly the Hercules. Lt Chris Lake is posted to 435 Sqn in Winnipeg to fly the

Hercules. Lt Robin Zaloznik is posted to 436 Sqn in Trenton to fly the Hercules. Lt Ronald Ellis is posted to 424 Sqn in Trenton to fly the Hercules. Lt Willem Hadders is posted to 424 Sqn in Trenton to fly the Hercules.

## Voxair Vignette

Identify the object in this photo and be eligible to win a Fabricare Drycleaners' GIFT CERTIFICATE and a Western Canada Aviation Museum membership.



Object Identity: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Phone #: \_\_\_\_\_

Additional Comments: \_\_\_\_\_

**DEADLINE FOR ENTRIES: 20 OCTOBER 1998**

**PLEASE NOTE:** 'Voxair Vignette' will feature one item & prize for two consecutive issues ending with the above deadline, at which time one winning entry will be drawn.

You may deliver your completed entry form to the Voxair office or e-mail us with the above information at [voxair@vulcan.achq.dnd.ca](mailto:voxair@vulcan.achq.dnd.ca)

**GOOD LUCK!**

## Landscape Contest



Left to right: WCWO Smith, HCol Van Ruiten, CWO Pitcher, Capt Hintz, Cpl Dietz, Mrs. Haines, LCol Haines, Mrs. Froude, MCpl Reid, Mrs. Reid, Col Watt. In front: Cameron Hintz.

Congratulations are extended to this year's winners of the 17 Wing PMQ Landscaping Contest. On the North side; first place honours went to Captain and Mrs. Sue Hintz, while second place was taken by Corporal and Mrs. Froude.

South side first place honours went to Chief Warrant Officer and Mrs. Pitcher. Second place was awarded to Master Corporal and Mrs. Reid.

Honourable mentions were also awarded to North side PMQ residents Captain and Mrs.

McMillian, Corporal and Mrs. Burt, Lieutenant-Colonel and Mrs. Haines and Major and Mrs. Learmond. South side honourable mentions went to Master Corporal and Mrs. Freeman, Warrant Officer and Mrs. Hooeyer, Corporal and Mrs. Dietz and Sergeant and Mrs. Duchesne.

Congratulations and thanks are extended to all contest winners, and to all residents for their contributions in enhancing the beautification of 17 Wing PMQ areas.

# Funding Allocated



By WCWO Smith

As many of you are aware, the Quality of Life funding has been allocated for this year. Although there was an unfortunate delay in the release date, units are now free to spend the money assigned to improve their work areas and complete other important projects.

A significant amount of money was allocated directly to the units of 17 Wing/CFB Winnipeg. In total, \$125,400.00 will be spent to improve working conditions, renovate buildings, lounges and washrooms. Because there were not sufficient funds to honour all requests, some units found they received a portion of their original request. This does not mean that the requests were not valid. Simply put, there just wasn't enough money to give to all projects. In addition to specific units, a few wing-wide projects were initiated under the umbrella of Quality of Life.

**The Whole Life Workshop** received funding to kick-start a very valid program designed to assist and educate 17 Wing personnel on a wide variety of topics. The program will be available to all units and will be tailor made to reflect the needs of each specific group. The units will be provided with an assessment tool and assistance as required in assessing the need of their group. A catalogue of modular units addressing a wide range of topics will be available to personalize the program. The Whole Life facilitators will

then assist the unit in presenting requested modules and providing additional assistance where required.

**The Honours and Awards Program** has been revived under the direction of LCol M.J. Haines and funded with Quality of Life money. The 17 Wing Honours and Awards program exists to recognize the many members of 17 Wing who continually bring a level of excellence to their work that far exceeds the requirements listed in their duty statements. These outstanding contributions epitomize the Air Force core values of Professionalism, Excellence and Teamwork; they justly deserve recognition and reward. The Incentive Award Plan of the Treasury Board is also included in the Wing Honours and Awards Program. The Incentive Award Program consists of the following programs:

- a. Suggestion Award Program;
- b. Merit Award Program;
- c. Long Service Award Program
- d. Awards of Excellence Program;
- e. Outstanding Achievement Award Program; and
- f. Special Awards Program.

**Quality of Life Appreciation Award** - In addition to the Wing Honours and Awards Program the Quality of Life Working Group has established a wing-wide Good Show Award. The suggestion for this award came from 435 Sqn's Maj D.J. Hamiton. The suggestion called for a fund to be established in order to recognize performance and extra effort with



On 13 September, members of the Jazz Ensemble Band of 1 CAD performed a free concert for hundreds of park goers, out enjoying the last weeks of summer. Sgt Jay Harrison sings as fellow band members Sgt Michel Parlé on tenor saxophone, Sgt Bob Van den Broek on trumpet and MWO Rob Byrne on baritone saxophone play to an appreciating audience at the Leo Mol Sculpture Garden, Assiniboine Park, Winnipeg. Photo by Sgt Dennis Mah

simple tokens of appreciation. Maj Hamilton noted that the need for this fund exists because there are limited flexible resources that can be used for this type of project. The CF receives a significant level of loyalty and dedication from its personnel and the Quality of Life Appreciation Award will allow the organization to give something back. The monthly award recipient can be an individual or a group who have performed well in their primary

job or have contributed noteworthy accomplishments to the wing or community. Details on the Award will be outlined in a later *Voxair* article and by memo.

Requests for next year's Quality of Life funding can be passed through the chain of command to the Chairperson, Quality of Life Working Group (WCWO). The deadline for these submissions is 1 Nov 98. The committee will evaluate the requests and units will receive their notification of allo-

cated funds once the final plan is complete for the next fiscal year.

The Quality of Life Working Group would like to thank all the enthusiastic people at the Wing that make progress and enhancements a possibility. It is through your dedication to support and foster improvements that this program can be a success. Continue to submit excellent suggestions.

Upcoming article: Quality of Life funded projects to date.

# Gonzo Grapevine

There's a chill in the air, the leaves are turning and the geese are making a beeline for the beaches of Florida. Yes, it's true, fall is officially here, and that means that school is in!

No exception here at CFANS. Six courses of students are on the Basic Air Navigation Course (BANC), the Navigator Instructor Course (NIC) is filled to overflowing and the Staff Air Navigator Course (SANC) is gearing up for another serial. Add the ongoing development of the curriculum for the newly revamped basic course, and Mawdesley Hall is a busy place indeed these days.

The BANC has been completely redesigned over the last two years, with less emphasis being placed on traditional navigation duties and more time being spent on system management and tactical direction skills. The first courses using the new syllabus are now in house and underway.

Simultaneously, there are four

courses finishing up their wings training under the old syllabus. This is making life very interesting (read busy) for the instructors, who are teaching two totally different courses and developing lesson plans, flights and trainers for the new course. All this whilst trying to bring a hockey sock full of new instructors up to speed so that they can pick up some of the workload.

The Nav Instructor Course is in full flight (so to speak). There are nine new instructors, a new Training Development Officer, a new Software Development Officer and a new Chief Instructor on board, which leaves the newbies making up almost half of the staff.

With all these new instructors vying for teaching and flying time, and being limited to working with the two courses on the new syllabus, competition is downright fierce for instructing

opportunities.

With the lack of actual students to instruct, the NICers have taken it upon themselves to teach our token Kiwi instructor to use the english language in a way that can be understood in a civilized country. Based on the limited success achieved so far, the A&ES cell

*It is surprising just how far some of the students will go to enhance their knowledge.*

has decided to offer translation services, at a nominal fee, for any students who can't understand why FltLt Roberts wants them to sit at their desks and calculate petrol consumption while drinking a fizzy.

Down at the students' end of

the hall things are chugging along at their usual pace, with some courses getting close to their wings parade and others just getting into the swing of things at CFANS.

As this article was being written we were eagerly awaiting the results of 9802's basic phase checkrides. While any checkride generates a lot of interest at the school, these ones have the added excitement of being the first lot to go through on the new syllabus.

While this is going on, 9706 is preparing for the last few flights leading up to their final checkrides. As 9707 enjoys warmer climes on their American trainer, 9803 is stoically accepting their status as guinea pigs for all the new instructors to test their teaching skills on.

Although it is well known that the BANC expects a lot from the students, it is sometimes surpris-

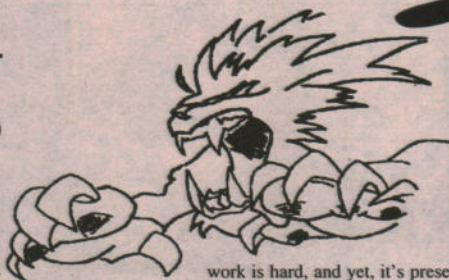
ing to even the most experienced instructor just how far some of the students will go to enhance their own, and their classmates', knowledge.

I'd like to finish up this installment with one shining example of this dedication. 9803's OCdt Considine went the extra mile this week for the benefit of his classmates. Not being satisfied with the aeromedical staffs mamby pambly verbal description of the symptoms and dangers of decompression sickness, Alex decided that a more graphic example was in order. Proceeding directly from the high altitude chamber to the gym, he proceeded to work up a sweat and a healthy case of the bends. A couple hours of quality time with the aeromedical officer in the decompression chamber left him healthy and secure in the knowledge that he had provided his classmates with a most valuable lesson. Our hats are off to this dedicated student.

# 17 WING SPORTS

## FLYING TIGERS

### SWIM TEAM Speaking Swimmer



*This article is by Audrey Rivest, second year swimmer in the Competitive Level group. Audrey is an avid student who likes writing stories and drawing cartoon characters. She is in grade eight at College Louis Reil in St. Boniface.*

Pfou! Now let's see. It's been about three weeks since the swim team has started. Frankly, I already have a guess that our Team looks pretty good this year.

Now first thing, let's give a warm welcome to all new comers! I've got to warn you, it's gonna be hard, but whatever you do - don't quit. Second, our coaches are back and ready to kick butt. We have Tony Hogendorp and George Lake coaching the P.C. (pre-comp). Be brave Tony and George. Dave Wray also coaches the little fishes.

We have Steve Smyth coaching me and the others. I've got to compliment Steve's coaching.

My teammates and I say that Steve's the best. So keep up the wicked work! He coaches from ages 10-14 (depending on their level of competition).

Last, but not least, Roger Bowden. Good ol' Roger. He sacrifices his time coaching the big kids (14 - 16 and up) and some pre-comp.

13's and over are finally starting dryland. Guess who 'trains' us...Steve! Boy, can he ever make us work up a mean sweat. I used to think twenty minutes wasn't enough; boy, was I wrong.

So, all you 'Speaking Swimmer' readers, if you think it's pretty exciting reading my column, try joining the team.

Audrey

The swim team's approach to our beginner (pre-competitive) swimmers is a progressive one built on the foundation of working from the inside out. The

work is hard, and yet, it's presentation of fun and games ensures true satisfaction for everyone. Proper breathing is the first step and once learned, the initiation into the four competitive strokes becomes smooth.

The intermediate and senior swimmers (those with more than a year on the team) are welcomed back into the pool after their long summer break with great enthusiasm. Practices, ranging in distances from 1900-3500 meters are complimented with up to 20 minute sessions of dryland training, prior to jumping into the water, twice a week to enhance their aerobic and anaerobic abilities. The work-outs are great, satisfying and rewarding.

Be a part of the future of swimming in Manitoba - become a member of the 17 Wing Flying Tigers Swim Team. For more information you can contact the president at 833-2500 ext. 5513 (days) or 831-1404 (evenings).

## Revving up for winter

### Badminton Club

17 Wing Westwin Badminton Club is looking for new members. We offer several different levels of play and a very relaxing social evening.

Every Sunday & Wednesday,

2000 - 2300 hrs at Lipsett Hall. Military members or dependants welcome. For more info, contact Sgt Joe Runge at ext. 2252, Capt Mike Lillico at ext. 5345 or Mr. Brian Wong at ext. 5298.

### Aqua-Fit Classes

At Lipsett Hall Pool every Tuesday and Thursday from 1830 - 1930 hrs, instructed by Jill.

Classes will also be held every Saturday from 1200 - 1300 hrs,

instructed by Leana. Cost is \$3 per visit 'drop-in' fee. You must have a rec card. Call Carla at ext. 2059 for more information.

### Adult Swim

At Lipsett Hall, Tues. and Thurs. evenings, 1930 - 2030 hrs.

For more information, contact Carla at ext. 2059.

### Youth Indoor Soccer

Commencing 17 Oct 98, every Saturday at Lipsett Hall. Offered free for ages 4 - 16. Must have

17 Wing Rec. Card. For more info on times or to register, call Carla at ext. 2059.

### Adult Co-Ed Volleyball

Commencing 19 Oct 98, every Monday night at Lipsett Hall, 'drop-in' from 1830 - 2000 hrs. Must have 17 Wing Rec. Card

and be 18 years of age or older. For more information contact Carla Ryan, Community Rec. Directory at ext. 2059.

## 17 Wing to host Women's Hockey Tournament



17 Wing Winnipeg will host a historic event. The Canadian Forces Women's Hockey Invitational Tournament will see players from across the country competing at the national level for the first time ever. The players will have practice ice and clinics on 8 Feb, then two games

per team per day will be scheduled for 9 - 11 February 1999.

For further information, please contact Mr. Al Brazeau, F&S Director at ext. 5509; Maj Cheryl Walton-Simm, W Compt at ext. 5221; or Capt Deanna Manson, 1 Air Mov Sqn at ext. 2347.

**DR. STEVEN LAWSON**  
and **DR. AARON KIM**  
**COMPLETE FAMILY DENTISTRY**

New Patients & Emergencies Welcome

INCLUDING  
• Cosmetic Dentistry/Whitening  
• Crown & Bridge • Root Canals • Orthodontics

Evening & Saturday Appointments Available - Payment Options Available

**240-3025 Portage Ave. 958-9500**

**BIRCHWOOD EYE CENTRE**

**DR. L. EASTON - OPTOMETRIST**

**EYE EXAMINATIONS FOR ADULTS & CHILDREN**  
GLASSES • CONTACT LENSES

— WELCOME TO MILITARY FAMILIES —

MON - FRI: 9:00 - 5:00 SAT.: 9:00 - 12:00

3012 PORTAGE AVENUE (AT STURGEON)

**PH: 888-2513**

### Women's Broomball

Practice every Wednesday at Highlander Arena, 1515 - 1645 hrs. Weekly games in Winnipeg

Women's Broomball League. Contact Capt Dee Manson at ext. 2347 for more information.

**17 WING HAIR FORCE BARBER SHOP**

- SPECIALIZING IN MILITARY HAIR CUTS -  
BLDG. 90 WHYTEWOLD RD. (NEXT TO BLEACHERS)

Mon. - Thurs.: 9 am - 5 pm Closed on Weekends  
Friday: 9:00 am - 2:30 pm Ph: 832 - 5581

**GMA GEORGE MELDRUM APPRAISALS INC.**

Bus: 832-1323 Pager: 932-3211 Fax: 889-3615  
E-mail: gmeldrum@MTS.Net  
www.mts.net/~gmeldrum/gma.html

**Residential, Cottage & Condo Appraisals and DND Home Equity Assistance Plan**

George D. Meldrum, CD, CRA  
Shirl Smith Chris McKee

**For all your mortgage and financing needs**

**A+ Financial Services Ltd.**

404-167 Lombard Ave. Tel: 98A-PLUS (982-7587) Fax: 982-7583  
www.aplusfinancial.com  
E-mail: save@aplusfinancial.com

Representing over 30 different lending institutions... The A+ team know all the lender's products and we "shop the market" for you to obtain the best possible rates available. (Mortgage underwriting at no cost to you.)

**MORTGAGES...LOANS...LINES OF CREDIT...DEBT CONSOLIDATION**

**PRIDE IN OUR PAST FAITH IN OUR FUTURE**

**ST. JAMES LEGION**  
Branch No. 4  
Royal Canadian Legion  
1755 Portage Avenue  
Winnipeg, Manitoba

**Bingo**  
Every Wed.- Fri. & Sat.  
6:30 pm

**Line Dancing**  
Every Mon. & Tues.  
8:00 - 10:00 pm

**Dancing To Live Bands**  
Fri & Sat 9:00 pm - 1:00 am

**Meat Draws**  
Every Sat. 2 pm - 5 pm

# Étudiants, ce programme peut vous aider à réussir.



« Notre défi immédiat est de faire en sorte que les jeunes qui veulent continuer à apprendre aient accès à l'éducation. »

Les étudiants d'aujourd'hui sont la relève de demain. Pour s'assurer un bel avenir, il faut qu'ils puissent plus facilement poursuivre leurs études. Ils doivent également se doter d'outils pour se tailler ensuite une place dans le monde du travail. Les programmes et services suivants ont été mis sur pied pour aider les jeunes à mettre toutes les chances de leur côté.

#### Aide financière plus accessible pour l'enseignement postsecondaire

##### Aide aux étudiants face à l'augmentation des coûts :

- nouvelle subvention canadienne pour les étudiants ayant des personnes à charge;
- possibilité pour les étudiants à temps partiel de déduire les frais reliés aux enfants et de réclamer un crédit d'impôt pour les études;
- à partir de l'an 2000, des bourses canadiennes du millénaire seront accordées à plus de 100 000 étudiants par année, durant 10 ans.

##### Aide pour le remboursement des prêts aux étudiants :

- l'intérêt payé sur les prêts aux étudiants est désormais déductible d'impôt;
- aide accrue pour le paiement des intérêts et prolongation des délais pour le remboursement des prêts;
- pour les personnes en difficulté financière, possibilité de réduction du principal de leur prêt.

#### Initiative information jeunesse

Ce service permet aux jeunes d'obtenir de l'information sur le marché du travail afin de les aider à prendre des décisions concernant leurs études ou leur carrière. Plusieurs sources de renseignements leur sont offertes : un site Web, une infoligne sans frais, des kiosques d'information, le répertoire Connexion jeunesse

(énumérant les programmes pour les jeunes offerts par le gouvernement du Canada), ainsi que des congrès et des colloques organisés partout au pays.

#### Rescol (Réseau scolaire canadien)

Le Rescol facilite l'accès à l'infiroute aux 16 500 écoles et 3 400 bibliothèques publiques du Canada ainsi qu'aux 460 écoles des Premières Nations. En mettant plus de 1 000 services et ressources pédagogiques, au Canada et à l'étranger, à la disposition des enseignants et des étudiants, le Rescol leur permet d'acquérir les connaissances nécessaires pour faire face à la mondialisation de l'économie.

Pour de plus amples renseignements sur ces programmes et services ou pour connaître les programmes offerts aux jeunes en matière d'emploi, composez le

**1 800 935-5555**

**ATME 1 800 465-7735**

Visitez le site du  
Réseau d'information jeunesse du Canada :

**[www.jeunesse.gc.ca](http://www.jeunesse.gc.ca)**

Visitez aussi notre site Web :

**[www.canada.gc.ca](http://www.canada.gc.ca)**

Canada



# Family Day

By Capt Mike Chaytor, 435 Sqn Pilot

Sept 11, 435 Sqn held the traditional family day for its members to show the squadron to their families. We could not have asked for a nicer day! All precautions of having the festivities in 16 Hanger proved to be unnecessary, as the weather was perfect.

The car rally was the event for those individuals who like to get an early start on Saturday morning. 435 AMSE hosted this event and, out of the plus 20 teams, Capt Richard Pamplin and company soundly proved that he can navigate on the ground as well as in the air. He is now said to be enjoying his new power tools and hoping for a more challenging course next year. I don't know if the teams that got loss on St. Mary's would share this view.

The hanger was the location of the lunchtime BBQ and static displays. Cpl George Gebauer estimates that around 300 people showed up for lunch. Through his organization skills everyone was feed and the line for food never got too long.

Entertainment was provided by face painters, SAR Tech demonstrations,

games, the Fire Department, and a dunk tank. The dunk tank provided an opportunity for members and their kids to dunk the Sqn Chief and several of the Majors. Capt Fraser was the sit-in for the SAMEO section but seemed a little despondent over the lack of Servicing Techs who wanted to dunk him.

The highlight of the day for many was a family flight for about 30 minutes in the Herc. A total of 186 persons took advantage of these trips. Sgt Marc Côté, a 435 Sqn Loadmaster, said "the SAR doors were a highlight to such a extent that a noticeable trim change had to be made after the seatbelt sign went off and there was a rush of people to the back for the view".

A good time was had by all by the end of the afternoon. It was nice to be able to show our families some of the activities that we do at work.



## Grace vs strength



At this year's annual Registration Fair on 12 September at 17 Wing Winnipeg, 32 groups, clubs and organizations offered the CFB Winnipeg community various activities and interests. In the foreground, the Lightning Fencing Club gives a demonstration at the same time that the Close Quarter Combat Club shows visitors the practical and effective art of self-defense. The Lightning Fencing Club is the largest Manitoba club in the Manitoba Fencing Association and will be sending a number of fencers to the coming Canada Winter Games in Corner Brook, Nfld.

Photo by Sgt Dennis Mah

# MFRC ANNOUNCEMENTS

MILITARY FAMILY RESOURCE CENTRE, 350 Doncaster Street, Winnipeg MB, R3N 1W8 489-7003

## YOUTH CENTRE

The Youth Center is located at 347 Doncaster Street Youth Centre phone: 488-4821.

Any questions or concerns regarding the Youth Centre, please contact Diane Brine, Youth Services Coordinator at 489-7003.

**DROP-IN PROGRAMS:** Activities at the Youth Centre include N64, Videos, Computers, Foosball, Airhockey, Crafts and Board Games. There is a small reference library at the Centre with books and articles of interest to youth. The Youth Centre supports a canteen. All funds raised from the canteen go back into the centre. Pop, juice, water, coffee, hot chocolate, chips, chocolate bars and gum are usually available.

Monday to Thursday 4:00 - 5:30 p.m.  
for youth in elementary school.

Monday to Thursday 5:30 - 8:00 p.m.  
for youth in middle and high school.

Fees for drop-in programs:

.50¢ a day or buy a membership for \$10 (privilege card holders), \$20 (non privilege card holders).

**FUNDRAISING:** This fall Youth Services is selling the Entertainment '99 book. This book is *The Book of Gold* and *Treasure Chest* books combined. It is a two-for-one coupon book that sells for \$32 taxes included. Contact the staff at the Youth Centre, 488-4821 during open hours or anyone at the MFRC, 489-7003 for your copy.



## CHILDREN'S PROGRAMS

The Military Family Resource Centre offers children's programs at two locations.

Lipsett Hall Children's Centre is located on the south side & the Westwin Children's Centre is on the north side.

Both centers are licensed nursery schools. They are licensed through the provincial government. The Manitoba government is a strong supporter of childcare and facilitates quality childcare with strict regulations and follow up inspections. Both centers are subject to regular health and fire inspections. The staff are trained in early childhood education and are all certified in first aid.

### DROP-OFF CHILD CARE

This service provides members of the community the opportunity to leave their children in licensed care while they run errands, work out in the gym, attend other MFRC programs, or just have a break from their children. We provide care for children from 18 months to 6 years. Children must be registered at least 24 hours in advance. It is advisable to book a week in advance since these programs are very popular.

Westwin Children's Centre

9 a.m. - Noon Tuesdays

9 a.m. - Noon Wednesdays

To register call 833-2500 ext. 2491

Lipsett Hall Nursery School

1 - 4 p.m. Tuesdays

9 a.m. - Noon Wednesdays & Fridays

To register call 833-2500 ext. 6846

Cost: \$2.00/hour for the first child and \$1.00/hour for the second child in the same family.

## Toy Lending Library

**LIBRARY HOURS**

Mon. 1pm - 3pm

Wed. 11am - 1pm

Fri. 9am - 11am

### WE HAVE MORE NEW TOYS!

The Library has also added computer CD games for ages 18 mths to 6 yrs. Come check it out. Membership is only \$10 a year.

For more information, please call 489-7003.

-- VOLUNTEERS NEEDED --

## PARENTING PROGRAMS

**PARENT EDUCATION PROGRAMS FOR FALL 1998**

For more information call Victoria Lambert, Coordinator, 489-7003

### DEVELOPING CAPABLE PEOPLE

Teaching adults how to assist children and teens reach their full potential. Due to popular demand, the Developing Capable People program will be offered during the evening in January. If you are interested, call me at 489-7003.

### PARENT'S MORNING

Tuesday mornings, 9 - 11 a.m. at Westwin Community Centre.

Coffee, conversation, guest speakers and group activities.

If you're new in town, drop by for a warm welcome and a chance to meet new friends.

Childcare available - must be booked at least 24 hours in advance by calling Wendy 833-2500 ext. 2491. Cost \$2/hour for first child, \$1/hour for second, free for third child in same family. Lower rates available for parents staying with their child in the playground.

### Attention Single Parents

### 'PARENTING ON YOUR OWN'

an extensive resource handbook for one-parent families (1998 edition) is available FREE at the MFRC or from Capt Sherman at 17 Wing Hospital.

### Parents of Children with Special Needs

Support, liaison and advocacy services are available at the MFRC.

### Having difficulty understanding your Public Service Health Care Plan?

Benefits differ according to each individualized plan. If unsure, contact the insurance company currently providing coverage or consult your benefits booklet. We can assist you with this. Call Victoria at 489-7003.

# Ombudsman tours militia



CWO Steve MacMillan, Garrison RSM and the Queen's Own Cameron Highlanders of Canada RSM gives Me Andre Marin, the DND/CF Ombudsman, a quick tour through the lines of militia members as he prepares to depart the Minto Armouries in Winnipeg. This is Me Andre Marin's first visit to any militia unit during his travels across Canada. Photo by Sgt D. Mah

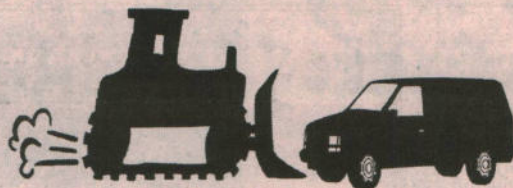
# Officers receive pay raise

Canadian Forces officers were scheduled to receive a 1.1 percent pay raise beginning October 1. The increase is the last installment in a multi-year program designed to restore military pay to a level comparable with the public service.

Since April 1997, general-service officers (lieutenant colonel and below) have received pay increases totaling 5.9 percent. The first raise started with an increase of 2.4 percent followed by a 1.1 percent increase in October 1997 and another 2.4 percent in April 1998. With the newly announced 1.1 percent the total comes to a 7 percent increase over the past 19 months.

Since April 1996, non-commissioned members (NCM) have received pay increases totaling 5.5 percent which began with a 2.2 percent hike followed by an additional 1.5 percent in April 1997, another 0.6 percent in October 1997 and a recent 1.2 percent raise in April 1998.

Studies showed that between 1992 and 1997 the CF had lost comparability with the public service. NCM pay had lagged behind 6.7 percent while officers' pay had a shortfall of 14.7 percent. With those results in hand, Treasury Board approved a four-year plan to bolster the wages of CF members.



I can't always see you!

THINK when driving near snow removal equipment.

**Stay back 15 meters.**

# ON THE TOWN

## OFFICERS' MESS

17 WING WINNIPEG

WING COMMANDER'S COFFEE BREAK  
EVERY WEDNESDAY 1000 - 1030 HRS

FRIDAY, OCTOBER 16. . . . . TGIF - CHIPS & PRETZELS  
Remember: you must be signed in by 1730 to be eligible for the 80/20 draw.

FRIDAY, OCTOBER 23 . . . . . TGIF - GERMAN FOOD  
Remember: you must be signed in by 1730 to be eligible for the 80/20 draw.

FRIDAY, OCTOBER 30 . . . . . HALLOWEEN PARTY  
Time: 1930 hrs • Dress: Limited only by your imagination.  
Prizes for the best costume.



mmmm  
**MARIGOLD**  
chinese restaurant & lounge

Great Lunches, Great Dinners

Cantonese & Szechuan Cuisine  
Dine In Take Out Catering



1245 Inkster Blvd 1380 Ellice Ave. 487 St. Mary's Ave  
2591 Portage Ave 718 Osborne St 245 King St  
885 Henderson Hwy

# VOX BACK

*Il Capo di Stato Maggiore  
della Difesa*

Prot. n. 1 / 065 / CSMD / 98

Rome, 26h May 1998

General Maurice Baril  
Chief of the Defence Staff

Dear Maurice,

I wish to thank you, sincerely, for the generous support you offered and sent to Italy on the occasion of the terrible flood that hit the southern region of my Country.

The help offered to the population by brave Canadian men and bobcat caterpillars was of encouragement and comfort to me, proving the importance of the strong bonds of friendship binding the Armed Forces of our Countries. I am sure that these links will even increase in the future, to achieve the common goals of our challenging duties, in peace as well as in emergency situations.

I take this opportunity for renewing my gratitude and send you my best wishes for continual success. My warmest regards.

Sincerely,

Admiral Guido Venturoni  
Chief of the Italian Navy Staff

## Giggles 'n Grins Children's Center

- Shift, Part-time, Full-time, Temporary or Drop-in Care Welcome -
- 18 mos - 12 yrs -
- 1st in offering flexible programming -
- Friendly Family Atmosphere -
- Sizzling Summer School-Age Programs -
- Currently Expanding to Meet Your Needs -

Located close to Whytewold & Ness 3 minutes from CFB Winnipeg (North)

★ NEW ★ Subsidy Available ★ NEW ★

**For more info call 897-GRIN (4746)**

## CINÉMA / THEATRE

SHOWTIME 8:00 P.M.

SAVING PRIVATE RYAN  
Fri, Sat, Sun, Mon • Oct 16, 17, 18, 19  
Restricted Adult

Mask of Zorro  
Fri, Sat, Sun, Mon • Oct 23, 24, 25, 26  
Parental Guidance

Small Soldiers  
Evening - Friday, Oct. 30  
Matinee - Saturday, Oct. 31, 2 p.m.  
Parental Guidance

Ever After  
Sat, Sun, Mon • Oct 31, Nov 1, 2  
Parental Guidance

COMING ATTRACTIONS  
ROUNDERS • SIMON BIRCH • RUSH HOUR

## GASTHAUS GUTENBERGER GERMAN RESTAURANT

Authentic German & continental cuisine:

schnitzel, beef rouladen, homemade spatzle,  
fine German desserts, fine wines and German Beer.

Open Daily Monday-Friday 11 am - 10 pm

Saturday 5 pm - 11 pm Sunday 5 pm - 9 pm

2583 Portage Avenue (1 block west of the new bridge)

Phone: 888-3133 for reservations

— Special Discounts for Military Personnel —

# Holiday travel program

By Sgt M. Pelletier

In order to set the record straight about priority 5 travel applications for the Christmas/New Year's travel program, I would like to remind everyone that people wishing to apply for any of the flights in the program may do so in accordance with CFAO 20-20 which clearly states that the request may be submitted no earlier than 21 days before the departure date of the primary outbound flight.

NOTE: *Voxair* dated September 16, 1998 reads: "Priority 4 and 5 travel applications will not be considered prior to November 9."

This was an oversight on my part. It should have read: "Priority 5 (since priority 4 applications do not apply for the Christmas/New Year military flights) applications will be done in accordance with CFAO 20-20."

Any questions may be directed to 1 Air Movement Squadron passenger terminal at ext. 5623 or ext. 5031.

# Reading Corner

Who is Mary Higgins Clark? An extraordinary, best selling mystery author. Some of her books are:

All Around the Town  
My Gal Sunday  
Pretend You Don't See Me  
The Cradle Will Fall  
A Cry in the Night  
I'll be Seeing You  
Let Me Call You Sweetheart  
The Lottery Winner

Loves Music, Loves Dance  
Moonlight Becomes You  
Remember Me  
Still-Watch  
A Stranger is Watching  
Weep No More Lady  
You Belong to Me

Mary Higgins Clark was born on December 24, 1929 in New York, NY. Clark attended Villa Maria Academy and New York University.

Mary Higgins Clark has had several different careers. Among writing, Clark has been an advertising assistant, stewardess, a radio scriptwriter and producer. However, Clark has only continued to write. Clark's first novel was *Where are the Children?* Clark has won several awards including the New Jersey Author award. As well, Clark is a member of numerous groups including Mystery Writers of America and the Authors Guild.

Library Hours: Monday - Thursday 10 a.m. - 8 p.m. Saturday 1 p.m. - 4 p.m.

# WHAT'S HAPPENING

## GIANT GARAGE SALE

Fri., 16 Oct 98  
5:00 p.m. - 8:0 p.m.

Sat., 17 Oct 98  
9:00 a.m. - 12:00 noon

in the St. Mary's  
Anglican Church  
Parish Hall

at 3830 Roblin Blvd.

*Lots to see and do -  
don't miss it!*

POLO PARK Y  
NEIGHBOURS

## CRAFT SHOW & SALE

Saturday, 17 Oct 98

St. James Civic Center

10:00 a.m. - 4:00 p.m.

There are over 50 crafters to view! Admission is \$1, children are free. Door prizes available to be won.



21 OCT 98

0600 - 1030 hrs

WTN CANTEEN  
Bldg 87 (north side)

## United Way Breakfast

\$3.50 per plate or 2 for \$6.00

INCLUDES: eggs (any style), hashbrowns, beans, bacon, sausage, toast, juice and coffee/tea.

This wonderful breakfast will be prepared by a Professional Chef, Mr. Doug Smuland and staff.

*Come out and enjoy yourself while helping WTN meet the 1998 United Way goal!*

## What Time is it?

It's time to get your ticket for the 17 Wg Transportation Sqn

Custom Made

## Curio-Cabinet Clock Raffle

Designed & built by MCpl Serge Page, Wing Transport

TICKETS: \$2 each or 3 for \$5

DRAW DATE: December 5, 1998

TICKETS AVAILABLE FROM:

Cpl Todd ext 5424 • Mary-Lou ext 6869 • Sgt Jordan ext 5016  
Sgt Southern ext 5609 • MCpl Wilkinson ext 2460

See it at Bldg 87, Transport Orderly Room

PATRICIA ARMS CLUB JRC(s)

## Grey Cup Raffle Draw

TICKETS AVAILABLE AT: JRC(s) Bar • PMC  
2PPCLI Kitshop • Winnipeg Blue Bomber Shop  
Committee Members • JRC(s) Softball Team  
• Base Curling Club (southside)

Anyone interested in selling tickets may contact  
MCpl Bennet at ext. 6289

WINNIPEG MILITARY  
COMMUNITY COUNCIL

PRESENTS



## CHRISTMAS '98 CRAFT & BAKE SALE

SATURDAY, 21 NOVEMBER 98

9:00 A.M. - 3:00 P.M.

LIPSETT HALL REC CENTRE

(CORNER OF KENASTON & GRANT)

Open to the Public • Admission: \$1, 17 yrs & younger FREE  
Handmade Unique Gift Ideas • Over 80 Tables Available

For table rental & more info call  
487-0155 or 889-7664

## 17 WING CERAMIC CLUB

Hours of Operation are  
Mon - Wed 6 p.m. - 10 p.m.

Westwin Community  
Centre

For more info phone

June 888-6059  
Marilyn 889-0571

## 17 WING WOODWORKING CLUB

Located: Building 33 (Family Resource Centre)

Hours: 24 hours a day seven days a week

Cost: \$50 + GST per year individually or  
\$75 + GST family (dependents over eighteen).

Equipment: full complement of stationary and hand tools

Sales: limited supply of hardwoods

Discounts: hardware store discount cards and access to  
wholesale lumber

Contacts: Pres. Capt Steve Wilson ext 5145

Vice Pres. TBA

Sec. Maj Bill Seymour ext 5206

Treas. WO Greg Speakman ext 5047

Equip. Cpl Guy Jabusch ext 5404

## Newcomers' Club of Winnipeg

*Are you new to the city? Are you feeling a need to socialize?*

If so, please join us for a monthly coffee party and/or general meeting. The Newcomers' Club of Winnipeg meets on the third Wednesday of each month. The many monthly activities, including bridge, 'Bon Appetite', potluck lunch, crafts, book club, provide an opportunity to make friends in the city.

For more information, call 992-2999 and leave a message. Someone from our Hospitality Committee will return your call.

*Plan to join us and remember "You are not alone."*

# New Commander at 38 Canadian Brigade

**By Captain B.P.J. DesAutels PAFFO, 38 CBGHQ**

Regina: It was a beautiful Saturday afternoon on 29 August 98 that saw the 38 CBG change of command ceremony at the RCMP Depot in Regina, Saskatchewan.

The Lieutenant Governor of Saskatchewan, the Honourable John E.N. Wiebe, special invited guests, family and friends gathered to witness the handing over of command from Colonel D.C. Tabbernor, CD of Winnipeg to

Colonel G.L. Gillespie, CD of Regina.

Colonel Gillespie, born and raised in Saskatchewan, joined with what was then called the Regina Rifle Regiment as a rifleman in 1970. He completed the various sequential career progression courses and in 1989, became Commanding Officer of the Royal Regina Rifles, as the regiment is now called. In 1993, he served as senior staff officer, operations for the Saskatchewan District Headquarters. He then

worked as the senior projects officer with Land Force Western Area before becoming the 38 CBG Deputy Commander last year.

In his first address as Commander, Colonel Gillespie promised the same intensity for the soldiers of 38 CBG as set by his predecessor: "To the soldiers of 38 Brigade - new boss, same philosophy. Colonel Tabbernor set the Brigade on its path and the old adage is 'if it isn't broken, don't fix it'".

Fittingly, the Quarter Guard for the ceremony was drawn from all units of the Brigade and was commanded by Sgt Fabian Folk of the Royal Regina Rifles.

In a heart-warming address, Colonel Tabbernor let his true feelings show for the soldiers and the Brigade he commanded. "As I turn over the Brigade to Colonel Gillespie, I do so reluctantly, only because I do not want to leave...To all the soldiers of 38 Canadian Brigade Group, thank you for all you have done. It has made my job as Commander a pleasure. I wish I could stay longer."

Colonel Gregory L. Gillespie assumes command of nearly 1400 reserve and regular members spread across 17 units in North-West Ontario, Manitoba and Saskatchewan.

Progrederne ne Regrederne



Colonel Greg Gillespie (left) is congratulated by the Lieutenant Governor of Saskatchewan, John Wiebe, last August in Regina, Saskatchewan. A Saskatchewan soldier. Colonel Gillespie will command the 38 Canadian Brigade Group from Winnipeg, Manitoba.

Photo by Cpl Durdin.

## PERSONAL CLASSIFIEDS EVERYBODY'S MARKETPLACE

### CHILD CARE

Mother of two ages 3 and 6 will care for your child in my home. SPMQ. F/vpt, fenced yard, snacks and meals provided. ABC's, baking, lots of fun. Reasonable rates. Call Kim, 488-1545.

### CHILD CARE WANTED

Child Care Wanted - in our south-side PMQ for our 4, 7 and 8 year old girls, starting 5 Oct 98. Applicants must have transportation to take our children to and from Carpathia School, especially during the winter months. Previous childcare experience and references are a must. Please call Louise for more info at 487-1244.

### MISC. FOR SALE

For Sale - BMX Diamond Back Silver Streak Bike, Chromoly frame, rear brake, rear pegs, \$100 OBO. 864-2138.

### MISC. FOR SALE

For Sale - Bionaire 204 ultrasonic humidifier with demineralization cartridge and electret filter. Removable 11 litre tank, \$25. Call 487-1372.

For Sale - Hockey Equipment: Cooper HH1000L helmet, black, with cage, good cond., \$30 firm. Vaughan goalie trapper, left hand, junior model fits 10-15 yrs., exc. cond., \$65 OBO. 864-2138.

For Sale - Piano, Yamaha model WX-1, select American walnut colour, warranty, like new, \$7,500 OBO. 864-2138.

For Sale - 1976 Boler 13.5' camper trailer, completely refurbished. Phone 888-7825.

For Sale - 1954 Pontiac Catalina, 2 door, hard top, 8 cyl, PS, AT, tinted glass (factory), completely restored, show car. Phone 888-7825.

### MISC. FOR SALE

For Sale - 'White' portable sewing machine, like new, \$75. Phone 832-1755.

For Sale - Sears-O-Pedic double box spring and mattress, 2 yrs old, Sears price \$799, asking \$300 OBO. Phone 889-9677.

For Sale - 1949 Mercury 1/2 ton, modern power train, ground up restoration, saftied, \$17,000 invested, asking \$12,000 OBO. 864-2138.

### TO GIVE AWAY

To Give Away - Flurry, a 3 yr. old male, neutered cat in excellent health. Phone Leigh, 897-7249.

### REAL ESTATE

Home for Sale/Rent - South Headingley, 1800 sq. ft., 1 acre lot, air conditioned house with well treed lot. Phone 229-2152.

### ON TARGET RÉSUMÉS

Complete résumé services  
Specializing in Military & Civilian Résumés  
All at affordable prices  
Available 7 days a week

Call Debbie @ 897-7137

### Piano Lessons

Located close to base. All grades accepted. Lessons on Grand Piano. \$8 per lesson. Retired Military.

Phone 885-5700

### HELP WANTED Retail Sales Clerk

P.T. 20-25 hrs. wk. Must possess strong customer service & selling skills. Must be able to work days, evenings & weekends. Full training provided.

Apply in person to: SEARS Keys & Engraved Gifts Kiosk, Polo Park Mall

### Military Community Council Family

## THRIFT SHOP

### Location:

Bldg. P12, 347 Doncaster Street (directly across from MFRC)

### Hours of Operation:

Tues. 6 - 8 p.m. • Thurs. 1 - 3 p.m. • Sat. 10 a.m. - 3 p.m.

Volunteers Needed • Open an Account • Material donations accepted

**QUESTIONS? CALL 488-4177**

## Corey's Computing



995 B McPhillips St.  
Winnipeg, MB

Phone: (204) 586-7953  
Fax: (204) 582-5715

**COMPUTERS - HARDWARE - SOFTWARE PARTS - SERVICE - UPGRADES**

*"Where people send their friends"*

IN BUSINESS SINCE 1992

### Dr. Philip S. Pass B.S.C., D.M.D.

#### Complete Family Dentistry

Preventative/Cosmetics/Orthodontics

Crowns/Dentures/Root Canals  
Extractions/Emergency Care

Evening and Saturday Appointments Available  
420-3025 Portage Ave. ph: 987-8490

ALL DENTAL PLANS ACCEPTED

## Karen's Flowers

Offering 15% Off for Military & Gov't Personnel



PHONE: 586 - 9636

1469 MAIN STREET  
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3V9

JON (HUCK) FRAISER  
CITY & WORLD-WIDE DELIVERY  
1-800-267-1927 www.lpgallery.mb.ca/flowers FAX: 1-204-586-8731

**BINGO : Every Mon - Wed - Friday at 7:30 p.m.**

Early Bird starts 7:00 p.m.

**CRIB NIGHT : Thursdays at 8 p.m.**

**DANCING : Fri & Sat Evening**

**6 MEAT DRAWS : Saturdays at 1500 hrs.**

CANADIAN FORCES PERSONNEL WELCOME  
Army, Navy & Air Force Veterans in Canada

**ASSINIBOIA UNIT NO. 283**

3584 Portage Avenue Phone 837-4795  
THE FRIENDLY CLUB



## NEW ARRIVALS



Puzzled about  
Manitoba  
License Plates?

- Fire insurance?
- Contents?
- Pleasure items?
- Life Insurance?

Obtain them at your Base Insurance  
Office in the Main Rec Centre

**autopac**

Call us or drop in to:  
Baldwinson Agency

BLDG 90 (REC CENTRE)  
WHYTEWOLD RD  
MONDAY TO FRIDAY  
8:30AM TO 5:00 PM  
889-2204

## SERVICE IS THE SECRET OF OUR SUCCESS

CALL TODAY FOR YOUR FREE RELOCATION PACKAGE



CALL MARY, KELLY  
OR GRANT  
CLEMENTS  
CD, FRI, R.R.S.  
RCAP/CAF RETIRED

- One of Winnipeg's Top Producing Agents for the past 15 years
- Top Achiever Gold Award Winner each year
- Hall of Fame Award Winners
- Re/Max 100% Club each year
- Ex-Military With 26 Years of Service
- Over 40 Years of Combined Real Estate Service
- Assisted over 2200 Satisfied Home Owners
- Full Time Administrative Assistant
- Specializing in Residential Real Estate, Condos and Out-of-Town Properties

RE/MAX REAL ESTATE INC.  
300-3025 Portage Avenue., Wpg., Man. R3K 2E2  
BUS: (204) 837-7000 / FAX: (204) 837-7070  
E-MAIL: kclements@wpcusrgrp.org  
WEB SITE: www.wpcusrgrp.org/~kclements  
TOLL FREE: 1-800-361-6789



## BARRY A. ROY

LAWYER and NOTARY  
2643 Portage Avenue., Winnipeg MB. R3J 0P9  
Phone 832-1222 Fax 832-3906

REAL ESTATE LAW, BUSINESS LAW  
FAMILY LAW, WILLS and ESTATES  
20 YEARS experience serving residents of St. James  
Fees conform to ERS guideline



## "Team Work is the Key to Our Success"



PEARL LANGEN

HALL OF FAME  
Gold Medallion (WREB)  
Re/Max Platinum Club  
Re/Max Real Estate Inc.  
300-3025 Portage Ave.  
Winnipeg, Manitoba R3K 2E2



TERIE LANGEN

RE/MAX 100% CLUB  
Bus: (204) 837-7000 - 24 hrs  
Res: (204) 837-6397  
Fax: (204) 837-7070  
Toll Free 1-800-361-6789

- 23 Years Combined Experience in the Real Estate Industry
- Registered Relocation Specialist (R.R.S.)
- Knowledgeable in Military Relocation
- Contacts on all Wings & Bases



## CHAPMAN ~ GODDARD ~ KAGAN

LAWYERS AND NOTARIES  
1864 PORTAGE AVENUE, WINNIPEG, MANITOBA, R3J 0H2  
PH: 888-7973

George E. Chapman Almer N. Jacksteit  
Alan R. Goddard Michael J. Law  
Donna G. Kagan Esmeralda K. Bautista  
Kelly P. Land

Our fees conform to the ERS guideline"

Representing Buyers and Sellers of Real Estate in the St. James Area for Over 60 Years

## MAXIMUM Realty Ltd.

adj. "The Greatest Possible"

If You WANT Understanding, Service, Results  
You NEED

Orv Malcomson, CD  
(204) 777-9999

"Service with Integrity"



## WANTED ADVERTISING SALESPERSON FOR THE VOXAIR COMMUNITY NEWSPAPER

If interested, please call the Voxair Office anytime to leave your name, address & phone number:

**889-3963**



## Stephen Patrick

Your Residential Real Estate Specialist

2003 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3J 0K3

PH: (204) 837-1366

## Patrick Realty

Serving Satisfied Customers for over 40 Years



JOHN GATTA  
Account Manager

## GRAND & TOY

A Boise Cascade Office Products Company.  
YOUR OFFICE SUPPLY DEALER...

- Office Supplies.
- Copy Paper.
- Computer Supplies.
- Office Furniture/Chairs.
- Imprinted Promotional Products and more...

"TIME. MONEY. WE SAVE YOU BOTH."  
Ph. 284-5100 Fax 452-8971 Order Desk 284-9510



## BUYING OR SELLING? EXPECT EXCELLENCE!

AGATHA WREN, RRS & LEE WREN

(Working Together to Serve Our Clients Better)

PROFESSIONAL, DEDICATED & EXPERIENCED SERVICE YOU CAN TRUST.

CALL 837-7000 or 1-800-361-6789 or

E-mail: Awren@autobahn.mb.ca

Re/Max Real Estate Inc.

300-3025 Portage Avenue, Winnipeg, MB, R3K 2E2



## Trudy M. Johnson B.A.

Registered Relocation Specialist

(204) 895-8733

OR CALL TOLL FREE

**1-800-361-6789**

email: trudyj@mb.sympatico.ca

- WREB Award Winner • Re/Max Hall of Fame •
- Re/Max 100% Club •

each office independently owned & operated



## ED DALE

- #1 RE/MAX AGENT IN WINNIPEG - 1996
- GOLD MEDALLION ACHIEVER 1993-98
- MILITARY (APPROVED) AGENT

PH: (204) 477-0500

TOLL FREE: 1-800-361-0500



1996 - 1998 Re/Max Platinum Club



21 YEARS OF SUCCESS  
IN WINNIPEG'S REAL ESTATE INDUSTRY